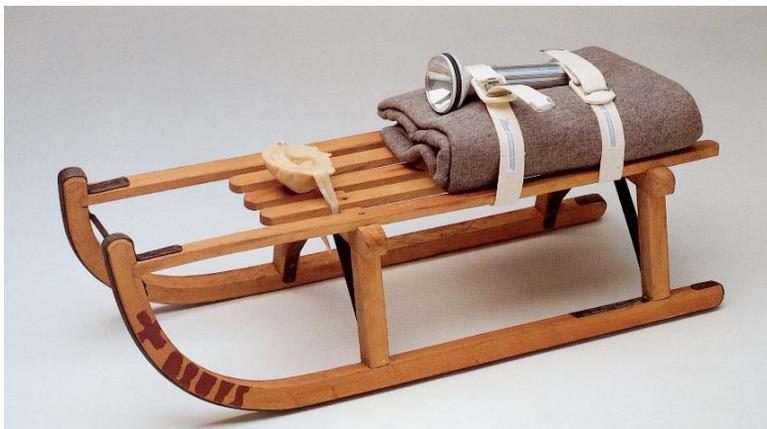


TRINEO (SCHLITTEN)



© VG Bild-Kunst, Bonn – SAVA, Buenos Aires, 2014. Cortesía: Galerie Thomas Modern/Instituto Plano Cultural

I. FICHA TÉCNICA

Año: 1969

Técnica: instalación

Materiales: Trineo de madera y metal, manta de fieltro, correas de tela, linterna y grasa

Medidas: 35 x 90 x 35 cm

II. RESEÑA DE LA OBRA

Trineo (Schlitten) se relaciona con *Das Rudel (La Jauría)*, una instalación realizada en 1969 donde 32 trineos de carrera, todos cargados con fieltro, linterna y grasa, salen de una furgoneta Volkswagen como si fueran una manada de perros. La *jauría* suscita la manada o rebaño, un recuerdo de juventud de Beuys, cuando imaginaba ser pastor de ovejas en Kleve. Por otro lado, hay una idea de multiplicidad que tiene que ver con la serialidad de las obras de Beuys.

La obra presente en el MAC presenta un pack de supervivencia compuesto por una manta de fieltro (en alusión a la protección y calor), un pedazo de grasa (para energía y alimentación), y una linterna (para orientación). Estos elementos apuntan a la historia de su accidente aéreo en Crimea durante la Segunda Guerra Mundial. Allí, según el relato de Beuys, fue rescatado por nómades tártaros, que lo curaron con grasa y lo protegieron con fieltro. Esta experiencia de supervivencia se cita a través de elementos simbólicos a lo largo de toda la producción artística de Beuys. Más allá de la veracidad de estos hechos, los materiales que aquí se utilizan simbolizan el renacimiento del artista después de la guerra: aislamiento, calor, protección, cura, energía, vida.

Hoy, *Trineo* Es parte de una edición de 50 ejemplares sin numerar + 5 copias de exhibición.

III. CITAS BIBLIOGRÁFICAS

“Beuys ha utilizado el fieltro en su acepción positiva, como conservador del calor y protector, pero también en su sentido negativo de incomunicación, aislamiento existencial o interrupción de la vía comunicativa con otros seres humanos y con los animales.” (1)

“Sus experiencias en la Segunda Guerra Mundial apenas inspiraron a Beuys artísticamente, ni tampoco sus graves heridas. (...) Beuys había de transformar de otra e insólita manera las experiencias de dolor, proximidad de la muerte y muerte, de la vida nómada, estepa y tártaros.” (2)

“Con grasa y fieltro podía Beuys transformar de la manera artística más sensible su teoría plástica. Son materiales que el ser humano en general percibe en relaciones completamente distintas. Beuys había tenido con ello sus determinadas experiencias que le marcaron huella.” (3)



© Joseph Beuys. Detalles de la obra Trineo. Fotografía: EducaMAC

(1) Bernádez, Carmen. “Joseph Beuys”, p. 38

(2) Stachelhaus, Heiner. “Joseph Beuys”, Parfisal Ediciones, Barcelona, 1990, p.26

(3) *Ibíd.*, p. 83

IV. RESEÑA DEL ARTISTA¹

Joseph Beuys nace en la localidad alemana de Krefeld el 12 de mayo 1921. Proveniente de una familia de clase trabajadora y con una férrea fe católica, desarrolla gran parte de su vida en el sector noroeste de Alemania en la frontera con los Países Bajos. En la ciudad de Kleve, un poco más al norte de Krefeld, asiste a la escuela y allí tuvo su primer estudio de artista después de la Primera Guerra. Vive en su temprana juventud bajo el contexto de entreguerras, que engendró el levantamiento del movimiento totalitario Nacional Socialista y preparó a Alemania para participar en una Segunda Guerra Mundial. El clima beligerante lleva a Beuys a enlistarse en la Fuerza Aérea Nazi como piloto a sus 20 años. Este período de su vida se ha vuelto de particular interés para

¹ Para mayores datos biográficos se recomienda ver la Ficha de Biografía de Joseph Beuys.

estudiar su obra, ya que en este se encuentra la imaginería que da origen a los materiales y conceptos que aparecen de forma reiterativa en su obra.

En plena guerra (1943) cerca de la región de Crimea sufre un accidente aéreo en donde es rescatado por una tribu nómada de tártaros, quienes aliviaron sus heridas con hierbas medicinales, y cubrieron su cuerpo con grasa y fieltro para recuperar el calor. Esta experiencia de supervivencia marcó un antes y un después en la vida del artista: un renacer que, nutrido de un pensamiento filosófico espiritual, determinó su personalidad y pensamiento.

Terminada la guerra, decidió estudiar Escultura en la Academia de Bellas Artes de Düsseldorf, donde fue desarrollando su teoría sobre la “plástica social”, que trata sobre cómo es posible la inclusión de la sociedad en el trabajo de creación artística y viceversa, planteamientos que se resumen en su famosa frase “todo hombre es un artista”. Durante 10 años se desempeñó como profesor de Escultura Monumental en la misma institución.

Beuys desarrolló sus intereses a través del activismo político, como docente, como escultor, como dibujante y como teórico, valiéndose de la performance o *aktion* como lenguaje artístico para comunicar su trabajo e instalar la noción de Escultura Social. Desde su “concepto ampliado del arte”, repensó el trabajo del ser humano planteándolo como un producto de conexión existencial con el mundo, una acción de libertad y autodeterminación que convierte a toda la sociedad en una creación artística, donde cada miembro es responsable del resultado.

Tras haber abierto debates y controversias en todo el mundo, Joseph Beuys murió en 1986, antes de ver caer el Muro de Berlín, en su estudio de Düsseldorf, a los 65 años de edad a causa de un fallo cardíaco.



©Beuys, Joseph. *La jauría (The Pack)*, 1969. Camioneta Volkswagen, 24 trineos de niño, rollos de fieltro, lámparas de bolsillo cilíndricas, grasa, etc. Colecciones Estatales y Municipales de Arte, Kassel, Nueva Galería.
Fotografía ©DEECKE, Thomas. Joseph Beuys 1921 – 1986 [1987]. Comodato Biblioteca Goethe - Institut Chile en Archivo MAC, 2011.

V. OTRAS OBRAS DEL ARTISTA

- **Traje de Fieltro**

Filzanzug

Fieltro

1970

170 x 100 cm

Edición sellada de 100 ejemplares sin numerar + 10 copias de exhibición

- **Objeto Para Engrasar Y Girar**

Objekt zum Schmieren und Drehen

Tarro con grasa y destornillador

1972

3,8 x 5,6 cm

Edición firmada y numerada, 100 ejemplares

- **Ja Ja Ja Ja Ja, Nee Nee Nee Nee Nee**

Pila de fieltro con cinta de grabación de 32'

1969

15 x 25 x 25 cm

Edición numerada y firmada en el carrete, 100 ejemplares

VI. LINKS RELACIONADOS CON SU OBRA

En español:

- "Accesorios para la memoria. Las *Aktionen* de Joseph Beuys" por: Kristine Stiles

<http://www.geifco.org/geifc/actividadesRealiz/eac/actions-stiles.htm>

- "Exhibiciones. *Joseph Beuys: Obras 1955-1985*" Fundación PROA

<http://proa.org/esp/exhibition-joseph-beuys.php#curadores>

En inglés:

- "Fluxus. About this term" por: MOMA

http://www.moma.org/collection/theme.php?theme_id=10457

Videos:

- "*Joseph Beuys w/ Coyote*" extracto de la performance *I Like America And America Likes Me / Coyote*.

<https://www.youtube.com/watch?v=e5UXAqpSJDk>

- "Joseph Beuys - Todo hombre es un artista" - Documental en español

<https://www.youtube.com/watch?v=9vBGLQd1dTs>

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO FACULTAD DE ARTES UNIVERSIDAD DE CHILE

DIRECTOR **Francisco Brugnoli** UNIDAD DE PRODUCCIÓN COORDINADORA GENERAL **Gracia Obach (S)** COORDINADORA QUINTA NORMAL **Andrea Pacheco** ASISTENTES DE PRODUCCIÓN **Carola Chacón, Loa Bascuñan, Hugo Leonello** PRENSA Y COMUNICACIONES **Graciela Marín** DISEÑO GRÁFICO **Cristina Núñez, Len Hurtado** COORDINADORA UNIDAD DOCUMENTACIÓN Y CONSERVACIÓN **Pamela Navarro (S)** COORDINADOR UNIDAD DE EDUCACIÓN **Cristián G. Gallegos** ASISTENTE UNIDAD DE EDUCACIÓN **Julia Romero** COORDINADORA ANILLA CULTURAL MAC **Alessandra Burotto** COORDINADOR UNIDAD ECONÓMICA ADMINISTRATIVA **Juan Carlos Morales** ASISTENTE CONTABLE **Cynthia Sandoval** SECRETARIA **Elizabeth Romero**

JOSEPH BEUYS. OBRAS 1955-1985

Julio - Octubre 2014. Parque Forestal

CURADORES **Rafael Raddi, Silke Thomas** COORDINACIÓN **Bernadette Bredfelt, Gracia Obach (MAC)** CONSERVADOR **Francisco González** CONSERVACIÓN **Pamela Navarro (MAC)** PRENSA Y COMUNICACIONES **Teresita Calvo (Fundación Itaú)** **Graciela Marín (MAC)** MUSEOGRAFÍA Y MONTAJE - DISEÑO **Rafael Raddi, Gracia Obach** PRODUCCIÓN MAC **Macarena Deij, Hugo Leonello** ASISTENTES DE MONTAJE MAC **Rodrigo Ayala, Claudio Ríos** MUSEOGRAFÍA PARLANTE **Isadora Correa, Paula Canales, Génesis Pérez**

PROGRAMA EDUCATIVO

COORDINACIÓN **Cristián G. Gallegos** ASISTENTE **Julia Romero** INVESTIGACIÓN Y CONTENIDOS **Katherine Ávalos** EDUCADORAS **Vanessa Catejo, Marcela Matus, Verónica Soto** PASANTES **Francisca Donoso, Karin Beltrán, Bastián Fris, Mauricio Méndez** MEDIACIÓN Y ANFITRIÓN **Paulina Bravo, Martín Cifuentes, Camila Contreras, María Pilar Gajardo, Cristóbal Herrera, Gabriela López, Luciana Pérez, Elisa Ramírez, Julieta Rivera, Paula Segura**

PROGRAMA DIÁLOGOS A TRAVÉS DE LA VENTANA, VISITAS GUIADAS A DISTANCIA

COORDINACIÓN **Alessandra Burotto, Cristián G. Gallegos** PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL Y CONTENIDOS **Katherine Ávalos, Alonso Carrasco, Vanessa Catejo, Marcela Matus, Daniel Nieto, Olaf Peña, Alejandra Rivera, Julia Romero, Verónica Soto**

LA EXPOSICIÓN ES POSIBLE GRACIAS A

Presentan



Co-organizan

GALERIE THOMAS MODERN



Fundación PROA

PROA

Auspician



Ley de
Donaciones
Culturales

Patrocina



Embajada
de la República Federal de Alemania
Santiago de Chile

Colabora



DIÁLOGOS A TRAVÉS DE LA VENTANA, VISITAS GUIADAS A DISTANCIA ES POSIBLE GRACIAS A



LOS RECURSOS PARA EL DOCENTE FUE REALIZADO POR LA UNIDAD DE EDUCACIÓN DEL MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO. AGOSTO 2014. SANTIAGO - CHILE.